Editorial
Chères lectrices, Chers lecteurs du Canada
Nous n’avons malheureusement pas échappé aux coupures budgétaires, ainsi, il y aura désormais quatre pages locales au lieu de huit.
Une raison de plus pour consulter le nouveau site web www.revue.ch pour suivre les activités des clubs et lire les articles au complet.

Dear Readers in Canada
Unfortunately, due to budget restriction, there will be in future four «regional infos» pages instead of eight.
One more reason to check the new website www.revue.ch to keep informed about the activities of the clubs and get more details.

Manuela Fuchs, Regional Infos Canada

Ottawa Valley Swiss Club
Thirty three members attended the Annual General Meeting, held on January 23, 2009. The President thanked Mr. J. Hurschler, Mr. J. Roth, and Mr. K. Odermatt for the very fine dinner they served at the beginning of the evening. He highlighted the main events of 2008, thanked various people for their contribution to the success of the program year and presented an outline of the 2009 events to be listed on the website. The Montagna Singers’ Spring Dinner Dance on April 25, Swiss stamps exhibition on May 23, the Golf tournament in June, the 1st of August celebration to be done in partnership with the Seaway Valley Swiss Club, possibly a car rally and a “Swiss Night at the Races” in September, and the Saint Nicholas Party on December 6. The Seniors will also have their monthly lunches. Mr. am rhyn, on behalf of the nominating committee informed that all current Directors on the Board were willing to serve for another year. In absence of further nominations, Mrs. Julia Hay, Mrs. Kati Lyon-Viliger, Mrs. Helen Nat- terer, Mr. Luc-André Burdet, and Mr. Robert Weitzmann were elected. Mrs. Bernadette Hurschler will continue as liaison with the Embassy of Switzerland. Mr. Michel Tadros was re-elected President for another year. On a very sad note, the President expressed the condolences of the OVSC to members of the Swiss community that we know who lost loved ones: Mme Michelle Imbaud; Dr. Nicholas Lahovary; Mrs. Heather Moser; Mme Jea- nine Brunner.

On the recommendation of the Board of Directors, the membership elected Mrs. Kati Lyon-Viliger as representative for the Council of the Swiss Abroad. Please consult our web site for the latest information on our activities: http://www.ottawavalleyswissclub.ca/

Michel Tadros, President, OVSC

Swiss–Canadian Club Guelph
We welcome you and your friends to the following events in 2009. Please Contact our club at swissdip39@hotmail.com or 519-837-2546 for more details.

Wine and Cheese Party: Friday, April 24, 2008 at 7:30 pm*
Location: German Canadian Club, Guelph, Ont.
Canoeing Day: Sunday, June 7, 2009 at 1:30pm
Location: contact club for details
Summer Barbeque: Sunday, August 16, 2009 at 2:00 pm
Location: Rockwood Area, Ont. (contact club for details)
*dates/times pending final confirmation.
Please contact the club for details.

Swiss–Canadian Club Guelph
31. Mai 09  Swiss Brunch 10 - 13 uhr in Milverton, Sunday - brunch des Gemischtenchors
26. Juli 09 Bundesfeier in Monkton, (Icearena) 11 uhr, ab 19 Uhr Tanz mit “Golden Keys”
30. August 09 Seniorentreffen
Für weitere Fragen und mehr Informationen: e-mail Adresse: swissclubthamesvalley@yahoo.ca
Telefonnummer: 519-887-8351 Susanne Studhalter

Ottawa Valley Swiss Club
31. Mai 09  Swiss Brunch 10 - 13 Uhr in Milverton, Sunday - brunch des Gemischtenchors
26. Juli 09 Bundesfeier in Monkton, (Icearena) 11 Uhr, ab 19 Uhr Tanz mit “Golden Keys”
30. August 09 Seniorentreffen
Für weitere Fragen und mehr Informationen: e-mail Adresse: swissclubthamesvalley@yahoo.ca
Telefonnummer: 519-887-8351 Susanne Studhalter
HOCKEY IN SWITZERLAND

If you are a hockey player and eligible for a SWISS PASSPORT contact:

INTERNATIONAL SPORTS MANAGEMENT

All ages welcome.

Int’l Sports Management (ISM)
10255 Cote de Liesse Road
Dorval, Quebec, Canada H9P 1A3
Phone: (514) 631-4266
Fax: (514) 636-0365
E-mail: d.mccann@mccannequipment.ca

Club suisse des Cantons de l’Est

Activités 2009
- Joute de cartes printemps le 25 avril à 20h à Farnham
- Grill-Party le 28 juin dès 11h à Lacolle
- Joute de cartes automne le 7 novembre à 20h à Farnham
- St-Nicolas le 5 décembre à 13h à Farnham

Information:
Présidente Marlis Hüsler
Tél. 450 293-4507

Montreal Helvetia Seniors Club

All Swiss and their partners are invited to our gatherings for lectures, or entertainment followed by a luncheon and meeting.

Every 3rd Thursday from 11.00 to 2 pm (except July & August)
at a Montreal, N.D.G. restaurant.

For more information:
Bruno (514) 481 2928 or hans (514) 932 9707
Or check our website:
www.jrudi.com/helvetiaseniors

Montreal Swiss Women’s Club Edelweiss

Our most recent event was our Christmas Dinner at the Pasta Tella Restaurant in downtown Montreal. Instead of a gift exchange between members, we took a free-will offering and by doing so, we were able to make a generous donation to the Welcome Hall Mission for those less fortunate.

Sadly, we recently lost two long-time members. At the end of December, our lifetime member and protégée, Lillian Odermatt passed away. In mid January, we lost an active member and past President, Judith Laybourn. We extend our sincere condolences to the families of both ladies.

Please mark your calendars and plan to attend our fall bazaar on Saturday, November 7 at 375 Louise-Lamy in Dorval. This event is our only fundraiser, and its success allows us to support local charities, as well as elderly, ill or other Swiss people in need. Our meetings are held at 7:30 p.m. on the second Tuesday of every month, excluding July and August, at the above-mentioned address. Coffee and dessert are served following the meeting. Any woman of Swiss descent, or married to a Swiss may become a member. Guests and new members are welcome.

Joanne Spirig, President, 514-694-3718
Toronto

Contact of interest

Swiss Club Toronto:
René Wälti, (416) 630 8049, renewalti@yahoo.ca

Swiss Rifle Club:
Theodor Iten, (905) 815 1269
Canadian-Swiss Cultural Assc.:
Sonja Evans-Good, (416) 922 7532
Council of Swiss Abroad:
René Wälti, (416) 630 8049, renewalti@yahoo.ca

Canadian Club Toronto:
Arno Sigrist, (416) 493 8025, arno.s@sympatico.ca
Swiss Canadian Chamber of commerce (Ontario) Inc:
Patricia Keller Schläpfer
Tel: (416) 236 0039; Email: sccc@swissbiz.ca; Website: www.swissbiz.ca

Swiss Club of Toronto

April 18, 2009 SWISS THEATRE GROUP TORONTO präsentiert: Miini Luscht – diin Fruscht
Schwank in drei Akten von Hans Wälti (in Mundart)
2 p.m. and 8 p.m. at the Estonian House, 958 Broadview Ave., Toronto
Nachmittags: $10.00 (Kinder gratis)
Abends: $15.00 Mitglieder • $18.00 Nichtmitglieder
Ein Imbiss ist ab 6:30 p.m. bereit.
Billette vorbestellen bei: Walter Brunner oder Maggie Hess (905) 508-8014 oder e-mail: walter.brunner@sympatico.ca

Wednesday June 24, 2009 CONCERT IN THE DONAUSCHWABEN CLUB
• Accordeon Orchester Aesch / • Jodlerklub “Schlossbrünneli”
Mörkien-Wildegg / • Alphorngruppe Thierstein-Laufental
All three groups will perform together as part of a Swiss Culture Heritage Tour through North America.
Further details will be published in the Tell Tale and on our website.

Sunday July 26, 2009 SWISS NATIONAL DAY CELEBRATION 2009
at the Country Heritage Park in Milton
Detailed program is on the website: www.revue.ch
If you require further information please contact René Wälti at 416-630-8049 or email renewalti@yahoo.ca
For park information: www.countryheritagepark.com
For Swiss Club information: www.swissclubtoronto.ca

Val Bella Gourmet Foods
Producing quality European meals since 1978.

104 Elk Run Blvd
Camnoer, Alberta
Wholesale: (403) 678-4109
vonoza@valbellagourmetfoods.ca

www.valbellagourmetfoods.ca

H.U.H. IMPORTS INC.

Specialties from Switzerland.
Sole Primary Importer for:
• Toggenburger Products ( Kaegi – Fret )
• Kressi Vinegars
• Zile Alpinor Original Swiss Herb Candy
• Sandro Vanini Products
• Bischofberger Baerli-Biber
• Original Eisenhut Latwerge
• Raebel Confitures & Baking Products
• Raebel and Z’Gragggen Eau de Vies
  ( for professional use only )

We also carry Swiss Cheese and Meat Specialties.
We sell to Hotels, Restaurants, Chocolatiers, Bakeries, Retailers, etc.
Please contact us for more information, or visit our warehouse ( by appointment ).

H.U.H. Imports Inc.
1228 Gorham St., Unit 16
Newmarket, ON L3Y 8Z1

Phone: 905-853-0693
Toll Free: 1-877-853-0693
Email: h.u.h.imports@bellnet.ca
Website: huhimports.ca
Summary of Planned Events 2009:

June 13: Sing at the SS Landsgemeinde in Stettler
7:30PM to 9:30PM.

June 26 to 28: NASSA Festival in Calgary/Banff Centre
Swiss Society (eSS). eSMC is happy to participate.

September 12: 50th Anniversary Celebration of the Edmonton Swiss Society (ESS). ESMC is happy to participate.

Edmonton Swiss Men’s Choir
Please visit our website at www.esmc.ab.ca or call our President Hans Voegeli at 780-464-1266 or e-mail the secretary: secretary@esmc.ab.ca for more information about any of the planned events or about joining the choir. We practice every Tuesday evening from 7:30PM to 9:30PM.

Summary of Planned Events 2009:
June 13: Sing at the ESS Lands gemeinde in Stettler
June 26 to 28: NASSA Festival in Calgary/Banff Centre
September 12: 50th Anniversary Celebration of the Edmonton Swiss Society (ESS). ESMC is happy to participate.
CD’s: We have produced four CDs, available as a package for $60.00 plus shipping. Please see our website for further details.

Edmonton Swiss Rifle Club
Schedule of Events:
April 19: Fullbore Rifle 1
May 2: Cantonal & Postal Matches: Fullbore Rifle 1
May 23: Feldschliessen & Obligations: Fullbore Rifle 1, BBQ
June 7: 25th Anniversary Shoot: Fullbore Rifle 1, BBQ
June 27: Cant. Fullbore Rifle 1
July 12: Klondike Match: Fullbore Rifle 1
August 16: Postal Matches & Cantonal: Fullbore Rifle 1 Contact: info@swissrifleclub.com. Details on the website: www.swissrifleclub.com

Edmonton Swiss Folk Dance Club
Alpenroesli Calgary
We are a ladies dance group practicing Monday evenings at the Ramsey Community Hall in Calgary from 8:00 to 10:00 p.m. The group has been in existence for almost 28 years.
We practice and perform authentic Swiss dances and will be performing in June at the Swissfest09 in Banff. We are always looking for new members to join our fun-loving group for some good exercise and camaraderie and also have a couple of spare Swiss costumes available if you don’t own one.
For more information please contact our President — Renata Parent; tel. # (403) 202-7675 or renataparent@shaw.ca

Calgary
Swiss Club Matterborn
The Swiss Club Matterborn is the umbrella organization for the various affiliated Swiss Clubs in Calgary. For details on our activities, please visit our website at www.swissclubs-calgary.com and for contact info of the clubs, please visit www.revue.ch.

Edmonton
Swiss Society
President: W. Hiltebrand,
(780) 486-8677. Website: www.edmonton-swiss.ca

Vancouver
Canadian Mountain Range Association
The planning and organizing of our trip to Aarau, Switzerland for the Eidgenosische Schützenfest in 2010 are underway and it is important that we do a lot of serious practice, we hope for a good shooting Season.

Program Spring 2009:
April 19: 50m & 300m & Crossbow Club Championship
May 3: 50m & 300m & Crossbow Club Championship – Trap
16. 17: Feldschlössli & Feldschliessen Trap – Sunday only
June 7: AM 300m Club Champ.; PM 50m Volkschliessen – Trap
July 25: Bruno Huber Shoot
50+300m+Crossbow Club Champ. Workpartys will be on April 25; May 23; June 20; July 25.

For more details or program changes: www.scmra.ca.

Daniela Hiltebrand
Marlies Baumann